



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Seria Prodigy

KAY-26 DN8

KAY-35 DN8

KAY-52 DN8

KAY-71 DN8

KAY-26 DR8

KAY-35 DR8

KAY-52 DR8

KAY-71 DR8

AKAY-26 DR9

AKAY-35 DR9

AKAY-52 DR9

AKAY-71 DR9

KAY-20 DR9\*



### WAŻNA INFORMACJA:

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed instalacją lub użytkowaniem nowego klimatyzatora. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu.

**\* Ten model jest dostępny tylko dla jednostek wielosystemowych.**

<b>Zestaw (Jednostka wewnętrzna, jednostka zewnętrzna)</b>	<b>R-32</b>	<b>R-410A</b>
<b>KAY-26 DN8</b> (KAY-26 DR8 / KAE-26 DN7)		✓
<b>KAY-35 DN8</b> (KAY-35 DR8 / KAE-35 DN7)		✓
<b>KAY-52 DN8</b> (KAY-52 DR8 / KAE-52 DN7.1)		✓
<b>KAY-71 DN8</b> (KAY-71 DR8 / KAE-71 DN7)		✓
<b>KAY-26 DR8</b> (KAY-26 DR8 / KAE-26 DR8)	✓	
<b>KAY-35 DR8</b> (KAY-35 DR8 / KAE-35 DR8)	✓	
<b>KAY-52 DR8</b> (KAY-52 DR8 / KAE-52 DR7)	✓	
<b>KAY-71 DR8</b> (KAY-71 DR8 / KAE-71 DR7)	✓	
<b>AKAY-26 DR9</b> (KAY-26 DR9 / KAE-26 DR9)	✓	
<b>AKAY-35 DR9</b> (KAY-35 DR9 / KAE-35 DR9)	✓	
<b>AKAY-52 DR9</b> (KAY-52 DR9 / KAE-52 DR9)	✓	
<b>AKAY-71 DR9</b> (KAY-71 DR9 / KAE-71 DR9)	✓	

# Spis treści

Strona

---

0. Środki bezpieczeństwa .....	4
1. Specyfikacja i funkcje urządzenia .....	6
2. Obsługa ręczna (bez pilota).....	11
3. Utrzymanie i konserwacja .....	12
4. Usuwanie usterek.....	14
5. Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji .....	18



**Caution: Risk of fire /  
flammable materials  
(For R-32 units only)**

**WARNING:** Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants. For more details, please refer to the Information on Servicing on INSTALLATION MANUAL (This is only required for the unit adopts R-32 Refrigerant).

# 0. Środki bezpieczeństwa

---

**Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się ze środkami bezpieczeństwa. Nieprawidłowy montaż wynikający z niezastosowania się do niniejszej instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia.**

Możliwość powstania potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń klasyfikowana jest jako OSTRZEŻENIE lub UWAGA.



Ten symbol oznacza, że zignorowanie instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE



UWAGA

Ten symbol oznacza, że zignorowanie instrukcji może spowodować umiarkowane obrażenia ciała bądź uszkodzenie jednostki lub innego mienia.



**OSTRZEŻENIE**

Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem osób dorosłych lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU

- Poproś autoryzowanego sprzedawcę o zamontowanie tego klimatyzatora. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Montaż, serwisowanie, konserwacja i naprawa niniejszego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieodpowiednio dokonane naprawy mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub usterkę produktu.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości (np. zapach spalenizny), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Skontaktuj się z dystrybutorem w celu uzyskania instrukcji, które pozwolą uniknąć porażenia prądem, wybuchu pożaru lub odniesienia obrażeń.
- **Nie** wkładaj palców, drutów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia ciała, ponieważ wentylator może pracować z dużą prędkością.
- **Nie** używaj substancji łatwopalnych w postaci aerozoli, takich jak lakier do włosów czy farba w sprayu w pobliżu urządzenia. Może to doprowadzić do wybuchu pożaru.
- **Nie** używaj klimatyzatora w pobliżu miejsc, z których może ulatniać się łatwopalny gaz. Wyciek gazu w pobliżu klimatyzatora może doprowadzić do wybuchu.
- **Nie** używaj klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka czy pralnia. Może to doprowadzić do porażenia prądem i spowodować pogorszenie jakości produktu.
- **Nie** przebywaj przez dłuższy czas w bezpośrednim strumieniu zimnego powietrza.

## OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

- Używaj wyłącznie określonych przewodów zasilających. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub certyfikowanego serwisanta.
- Przewód zasilający należy utrzymywać w czystości. Usuwać wszelki kurz i brud nagromadzony na przewodzie lub w okolicach wtyczki. Brudne wtyczki mogą spowodować wybuch pożaru lub porażenie prądem.

- **Nie** ciągnij za kabel zasilania, aby odłączyć urządzenie od sieci. Chwyć mocno za wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka. Bezpośrednie pociąganie za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie** używaj przedłużacza, nie przedłużaj ręcznie przewodu zasilającego ani nie podłączaj innych urządzeń do tego samego gniazdka, co klimatyzator. Słabe połączenia elektryczne, nieodpowiednia izolacja i niewystarczające napięcie mogą spowodować wybuch pożaru.






## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyłącz je i wyciągnij wtyczkę. W przeciwnym razie będzie istnieć ryzyko porażenia prądem.
- **Nie** czyść klimatyzatora zbyt dużą ilością wody.
- **Nie** czyść klimatyzatora łatwopalnymi środkami czyszczącymi. Łatwopalne środki czyszczące mogą spowodować pożar lub zniekształcenie obudowy.

## UWAGA

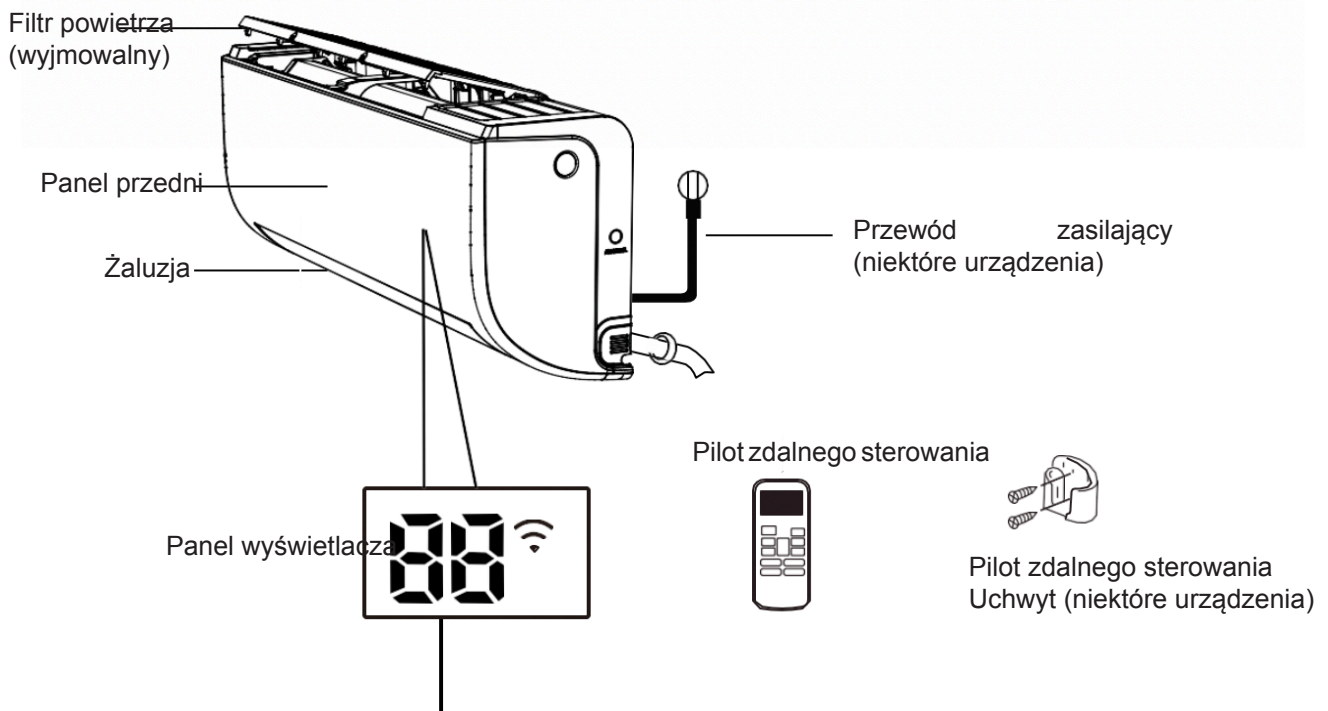
- Jeśli klimatyzator jest używany jednocześnie z palnikami lub innymi urządzeniami grzewczymi, należy później przewietrzyć pomieszczenie, aby uniknąć niedoboru tlenu.
- Wyłącz klimatyzator i odłącz od zasilania, jeśli nie będzie używany przez dłuższy okres.
- Wyłącz klimatyzator i odłącz go od zasilania w czasie burzy.
- Upewnij się, że skropliny mogą swobodnie wypływać z urządzenia.
- **Nie** obsługuj klimatyzatora mokrymi rękami. Może to doprowadzić do porażenia prądem.
- **Nie** używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- **Nie** wspinaj się ani nie ustawiaj żadnych przedmiotów na jednostce zewnętrznej.
- **Nie** pozwól, aby klimatyzator działał przez dłuższy czas przy otwartych oknach lub drzwiach albo w warunkach wysokiej wilgotności powietrza.

## Objaśnienie symboli wyświetlanych na jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej (dotyczy tylko jednostki przystosowanej do pracy z czynnikiem chłodniczym R-32):

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że niniejsze urządzenie wykorzystuje do pracy łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku czynnika chłodniczego lub jego wystawienia na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko wybuchu pożaru.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obsługiwać niniejsze urządzenie zgodnie z udostępnioną instrukcją montażu.
	UWAGA	
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że dostępne są do wglądu informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu

# 1. Specyfikacja i funkcje urządzenia

## Części urządzenia



„00” wyświetlane przez 3 sekundy, kiedy:

- ustawiony został programator czasu wyłączenia (TIMER ON)
- załączone zostały funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE

„0F” wyświetlane przez 3 sekundy, kiedy:

- ustawiony został programator czasu wyłączenia (TIMER OFF)
- wyłączone zostały funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE

„cF” gdy włączona jest funkcja ochrony przed zimnym powietrzem (jednostki chłodzące i grzewcze)

„dF” gdy włączony jest tryb odszraniania (chłodzenie i grzanie)

„5C” podczas samooczyszczania jednostki (niektóre urządzenia)

„FP” kiedy załączona jest funkcja przeciwarzaraniowa 8°C (niektóre urządzenia)

„Wi-Fi” kiedy jest aktywna funkcja sterowania poprzez Wi-Fi (niektóre urządzenia)

„88” kiedy włączony jest tryb EKO (niektóre urządzenia),

„88” wyświetlany jest stopniowo, po kolei, jako E--

┌ -- 0 -- temperatura zadana E-- ..... z częstotliwością jednej sekundy

**Znaczenia  
wyświetlanych  
kodów**

W innych trybach urządzenie wyświetli wybrane ustawienie temperatury.

W trybie wentylatora i osuszania urządzenie wyświetla temperaturę w pomieszczeniu.

**UWAGA:** Przewodnik na temat użytkowania pilota na podczerwień nie jest dołączony do niniejszego pakietu instrukcji.

## Osiągnięcie optymalnej wydajności

Optymalną wydajność dla trybów CHŁODZENIA, GRZANIA i OSUSZANIA można osiągnąć we wskazanych poniżej zakresach temperatur. Jeżeli klimatyzator będzie użytkowany w warunkach wykraczających poza wspomniane zakresy, uaktywnią się wówczas pewne funkcje zabezpieczające, ograniczające optymalną wydajność urządzenia.

### Typ inwerterowy

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb GRZANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Dla modeli z systemem chłodzenia o niskiej temperaturze)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)

#### DLA JEDNOSTEK Z DODATKOWĄ NAGRZEWNICĄ ELEKTRYCZNĄ

Kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej 0°C (32°F), wysoce zalecamy pozostawienie urządzenia podłączonego do sieci, dla zapewnienia stabilnej, nieprzerwanej pracy.

### Typ o stałej prędkości

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb GRZANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	13°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	18°C - 43°C (64°F - 109°F)	-7°C - 24°C (19°F - 75°F)	18°C - 43°C (64°F - 109°F)
	-7°C - 43°C (19°F - 109°F) (Dla modeli z systemem chłodzenia o niskiej temperaturze)		18°C - 43°C (64°F - 109°F)
	18°C - 54°C (64°F - 129°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)		18°C - 54°C (64°F - 129°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)

#### Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność klimatyzatora należy:

- Nie pozostawiać otwartych okien i drzwi.
- Ograniczyć zużycie energii, korzystając z funkcji PROGRAMATORA czasu WŁ. i WYŁ. (TIMER ON i TIMER OFF).
- Nie blokować wlotów ani wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzać i czyścić filtry powietrza.

Szczegółowe objaśnienie każdej z poszczególnych funkcji można znaleźć w **Instrukcji pilota zdalnego sterowania**.

## Inne funkcje

- **Auto-Restart (automatycznego restartu)**

W przypadku zaniku zasilania, urządzenie automatycznie przywróci poprzednie ustawienia po przywróceniu zasilania.

- **Antypleśniowa** (niektóre urządzenia)

Po wyłączeniu urządzenia w trybie CHŁODZENIA, AUTO (CHŁODZENIA) czy OSUSZANIA, klimatyzator będzie dalej działał z niską wydajnością, aby osuszyć skroploną wodę i zapobiec powstawaniu pleśni.

- **Tryb cichej pracy** (niektóre modele)

Naciśnięcie przycisku LED na pilocie może wyłączyć wyświetlacz jednostki wewnętrznej, a także brzęczyk klimatyzatora, stwarzając komfortowe i ciche otoczenie.

- **Sterowanie bezprzewodowe** (niektóre modele)

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia obsługę klimatyzatora za pomocą telefonu komórkowego i połączenia bezprzewodowego.

Dostęp do urządzenia USB, wymiana i konserwacja muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.

- **Zapamiętanie ustawienia żaluzji** (niektóre modele)

Po włączeniu urządzenia, żaluzja automatycznie powróci do poprzedniej pozycji.

- **Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego** (niektóre modele)

Jednostka wewnętrzna automatycznie wyświetli komunikat „EC”, jeśli wykryje wyciek czynnika chłodniczego.

Szczegółowe objaśnienie zaawansowanych funkcji urządzenia (takich jak tryb TURBO i funkcje samoczyszczenia) można znaleźć w **Instrukcji pilota zdalnego sterowania**.

## OBJAŚNIENIE ILUSTRACJI

Zawarte w niniejszej instrukcji ilustracje służą do celów wyjaśniających. Rzeczywisty kształt Twojej jednostki wewnętrznej może się nieco różnić. Rzeczywisty kształt będzie mieć przeważające znaczenie.



- **Ustawianie kąta przepływu powietrza**

#### **Ustawienie pionowego kąta przepływu powietrza.**

Przy włączonym urządzeniu użyj przycisku **SWING/DIRECT**, aby ustawić kierunek (pionowy kąt) strumienia powietrza.

1. Naciśnij raz przycisk **SWING/DIRECT**, aby włączyć żaluzję. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje przesunięcie żaluzji o 6°. Naciskaj przycisk, dopóki nie zostanie osiągnięty żądany kierunek.
2. Aby żaluzja kołysała się w sposób ciągły w górę i w dół, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SWING/DIRECT** przez 3 sekundy. Naciśnij go ponownie, aby zatrzymać funkcję automatyczną (automatyczne kołysanie żaluzji pionowej jest funkcją opcjonalną).

#### **Ustawienie poziomego kąta przepływu powietrza**

Poziomy kąt przepływu powietrza należy ustawić ręcznie. Chwyć pręt deflektora (patrz **rys. B**) i ustaw go ręcznie w zamierzonym kierunku.

W niektórych urządzeniach poziomy kąt przepływu powietrza może być ustawiony pilotem zdalnego sterowania. Zapoznaj się z treścią Instrukcji **pilota zdalnego sterowania**.

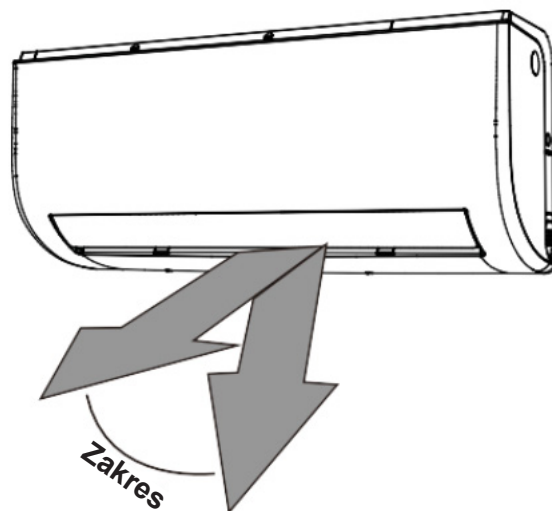
#### **UWAGA DOTYCZĄCA KĄTÓW ŻALUZJI**

Podczas korzystania z trybu **CHŁODZENIA** lub **OSUSZANIA** nie ustawiaj żaluzji pod

zbyt pionowym kątem przez dłuższy czas. Może to spowodować skraplanie się wody na łopatkę żaluzji i jej późniejsze ściekanie na podłogę lub meble (zob. **rys. A**).

Ustawienie żaluzji pod zbyt pionowym kątem podczas pracy w trybie **CHŁODZENIA** lub **GRZANIA** może obniżyć wydajność urządzenia wskutek ograniczenia przepływu powietrza.

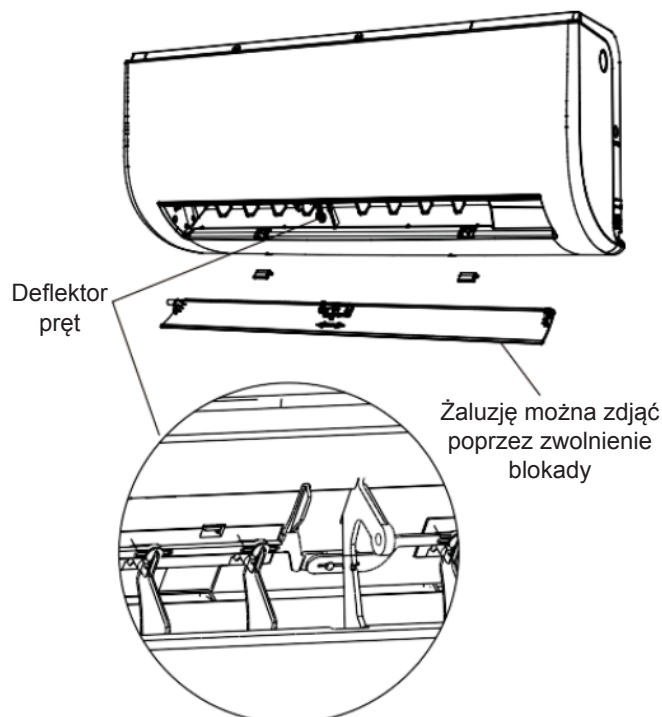
Nie przestawiaj żaluzji ręcznie. Spowoduje to utratę synchronizacji żaluzji. Jeśli tak się stanie, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania na kilka sekund, po czym ponownie je uruchomić. Spowoduje to zresetowanie pozycji i ponowne uruchomienie żaluzji.



Rys. A

#### **! UWAGA**

Nie wkładaj palców do lub w pobliże dmuchawy i strony ssącej urządzenia. Wentylator pracujący z dużą prędkością wewnątrz urządzenia może spowodować obrażenia ciała.



Rys. B

- **Funkcja Sleep**

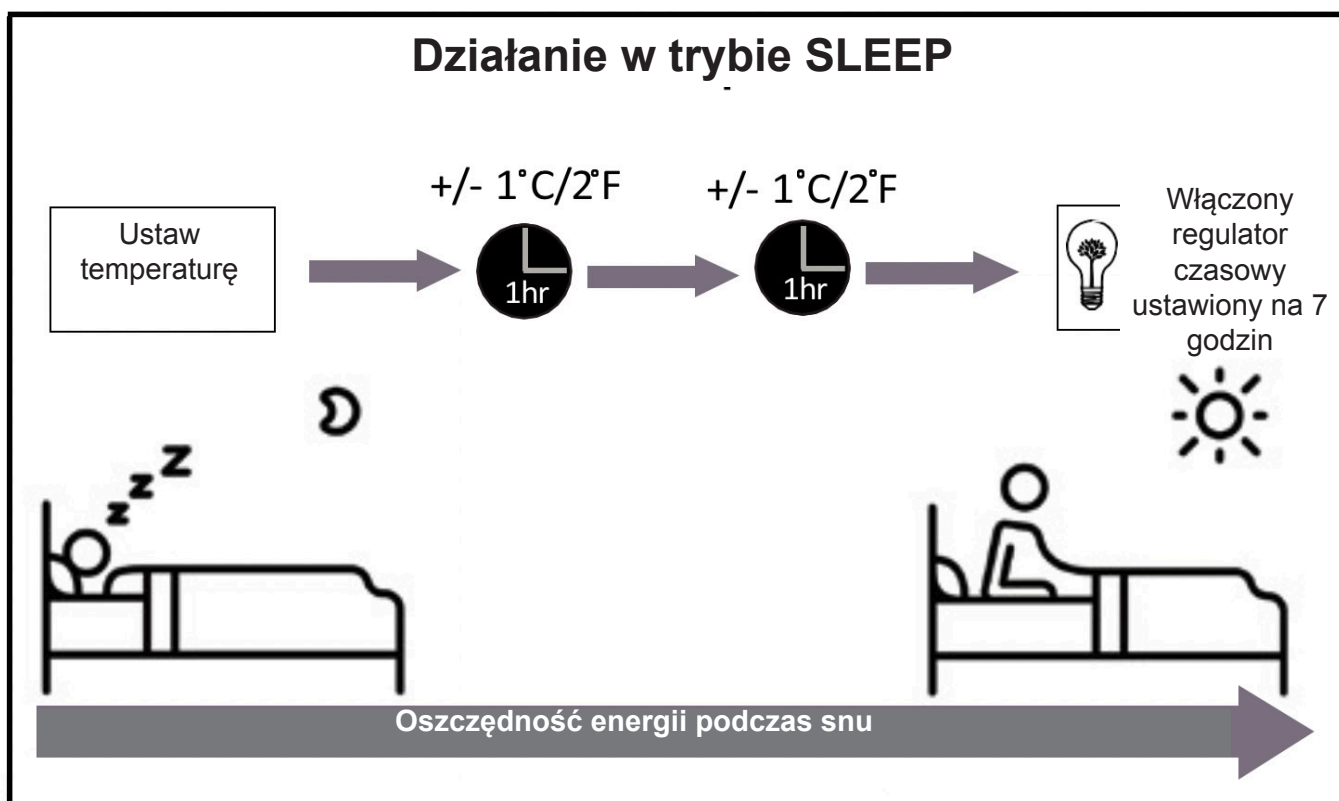
Funkcja SLEEP używana jest w celu zredukowania zużycia energii podczas snu (kiedy nie ma potrzeby zachowania jednakowej temperatury do utrzymania komfortu). Ta funkcja może być aktywowana jedynie za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Naciśnij przycisk **SLEEP** przed zaśnięciem. W trybie COOL (CHŁODZENIA) jednostka zwiększy temperaturę o 1°C (2°F) po 1 godzinie

i zwiększy ją o dodatkowy 1°C (2°F) po upływie kolejnej godziny. Jeśli jednostka pracuje w trybie HEAT (GRZANIA), temperatura spadnie o 1°C (2°F) po jednej godzinie oraz o dodatkowy 1°C (2°F) po kolejnej godzinie.

Nowa temperatura będzie utrzymywana przez 5 godzin, po upływie których jednostka ulegnie automatycznemu wyłączeniu.

**UWAGA:** Funkcja SLEEP nie jest dostępna w trybie WENTYLATORA czy OSUSZANIA.



## 2. Obsługa ręczna (bez pilota)

### Jak obsługiwać Twoje urządzenie bez pilota zdalnego sterowania

W przypadku uszkodzenia pilota zdalnego sterowania urządzenie można obsługiwać ręcznie za pomocą przycisku MANUAL CONTROL (REGULACJA RĘCZNA), umiejscowionego na jednostce wewnętrznej.

**UWAGA:** Obsługa ręczna nie jest rozwiązaniem długoterminowym i zdecydowanie zaleca się obsługę urządzenia za pomocą pilota zdalnego sterowania.

### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI RĘCZNEJ

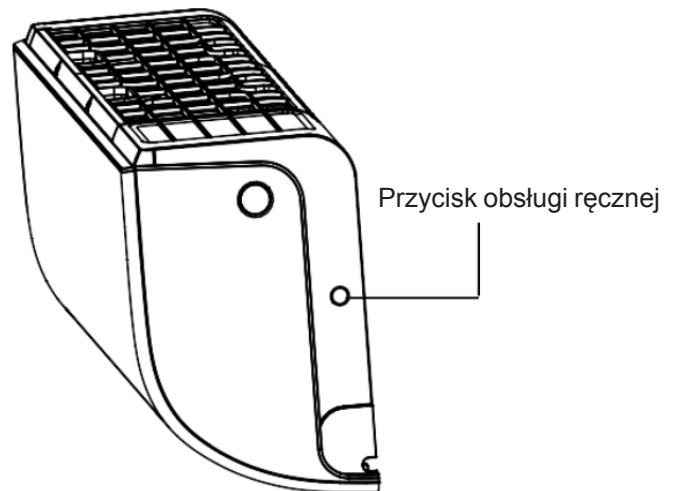
Przed przystąpieniem do ręcznej obsługi należy wyłączyć urządzenie.

Procedura ręcznego sterowania klimatyzatorem:

1. Znajdź przycisk ręcznego sterowania **MANUAL CONTROL** po prawej stronie urządzenia.
2. Naciśnij przycisk **MANUAL CONTROL** jeden raz, aby załączyć tryb wymuszonej pracy automatycznej FORCED AUTO.
3. Naciśnij ponownie przycisk **MANUAL CONTROL**, aby uaktywnić tryb wymuszonego chłodzenia FORCED COOLING.
4. Naciśnij trzeci raz przycisk **MANUAL CONTROL**, aby wyłączyć urządzenie.

### ! UWAGA

Przycisk sterowania ręcznego jest przeznaczony wyłącznie do celów testowych oraz obsługi awaryjnej. Nie należy używać tej funkcji, chyba że pilot zdalnego sterowania uległ zagubieniu i okaże się to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalny tryb pracy użyj pilota zdalnego sterowania do celów uruchomienia urządzenia.



# 3. Utrzymanie i konserwacja

## Czyszczenie jednostki wewnętrznej



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB  
PRAC KONSERWACYJNYCH NALEŻY ZAWSZE  
WYŁĄCZYĆ SYSTEM KLIMATYZACJI I ODŁĄCZYĆ  
GO OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.**



Do czyszczenia urządzenia należy używać zawsze miękkiej i suchej szmatki. Jeśli urządzenie jest wyjątkowo zabrudzone, do jego wyczyszczenia można użyć szmatki zamoczonej

w ciepłej wodzie.

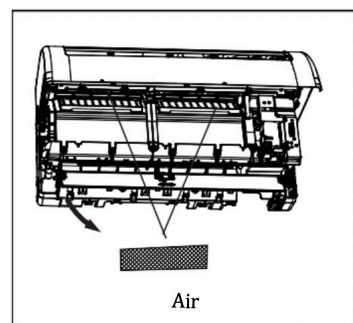
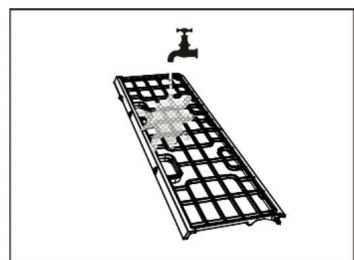
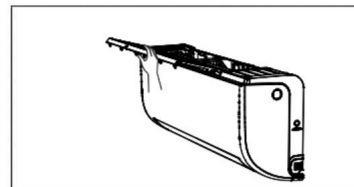
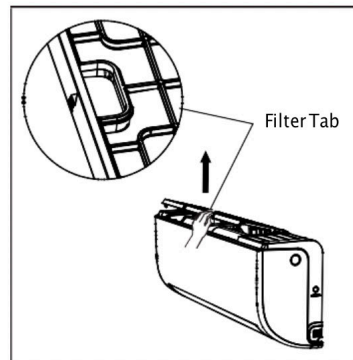
- **Nie** używaj do czyszczenia urządzenia środków chemicznych lub szmatek nasączonych środkami chemicznymi.
- **Nie** używaj do czyszczenia urządzenia benzyny, rozcieńczalników, proszku polerskiego lub rozpuszczalników. Mogą one doprowadzić do pęknięcia lub zniekształcenia plastikowej powierzchni.
- **Nie** używaj wody o wyższej temperaturze niż 40°C (104°F) do czyszczenia panelu przedniego. Może to spowodować odkształcenie lub odbarwienie panelu.

## Czyszczenie filtra powietrza

Zatkany filtr powietrza zmniejsza wydajność chłodzenia urządzenia, a także może spowodować uszczerbek na Twoim zdrowiu. Czyść filtr co dwa tygodnie.

1. Filtr powietrza znajduje się pod górną kratką wlotu powietrza.
2. Chwyć zakładkę na końcu filtra, unieś ją i pociągnij do siebie.
3. Jeśli filtr wyposażony jest w filtr odświeżający powietrze, należy go wyjąć z dużego filtra. Wyczyść odświeżający filtr powietrza przenośnym odkurzaczem.
4. Oczyszcz duży filtr powietrza ciepłą wodą z mydłem. Użyj delikatnego środka czyszczącego.
5. Wyplucz filtr czystą wodą i usuń nadmiar wody.
6. Wysusz go w chłodnym, suchym miejscu i nie wystawiaj na działanie bezpośrednich promieni słonecznych.

7. Po wyschnięciu włóż filtr odświeżający powietrze do większego filtra, a następnie umieść go z powrotem w jednostce wewnętrznej.



(Niektóre modele)



Nie dotykaj odświeżającego powietrze filtra plazmowego przez co najmniej 10 minut po wyłączeniu urządzenia.

## ! UWAGA

- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Przy wyjmowaniu filtra nie dotykaj metalowych części urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą spowodować skaleczenia.
- **Nie** używaj wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może to zniszczyć izolację i doprowadzić do porażenia prądem.
- **Nie** wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas jego suszenia. Może to spowodować skurczenie się filtra.

## Funkcje przypomnienia dotyczącego filtra powietrza (opcjonalne)

### Funkcja przypomnienia o czyszczeniu filtra powietrza

Po 240 godzinach użytkowania, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej będzie migać symbol „CL”. Jest to przypomnienie o czyszczeniu filtra. Po 15 sekundach urządzenie wróci to poprzedniego wskazania.

Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk **LED** na pilocie 4 razy lub naciśnij trzykrotnie przycisk **MANUAL CONTROL**. Jeśli przypomnienie nie zostanie zresetowane, symbol „CL” będzie ponownie migał po włączeniu urządzenia

### Przypomnienie o wymianie filtra powietrza.

Po 2880 godzinach użytkowania na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej zostanie wyświetlony migający symbol „nF”. Jest to przypomnienie o wymianie filtra. Po 15 sekundach urządzenie wróci to poprzedniego wskazania.

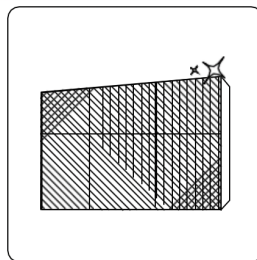
Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk 4 razy przycisk **LED** na pilocie lub naciśnij trzykrotnie przycisk **MANUAL CONTROL**. Jeśli przypomnienie nie zostanie zresetowane, symbol „nF” będzie ponownie migał po włączeniu urządzenia.

## ! UWAGA

- Konserwacja i czyszczenie jednostki zewnętrznej powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Wszelka naprawa powinna być przeprowadzona przez autoryzowany punkt serwisowy.

## Konserwacja - długie okresy przerw w użytkowaniu

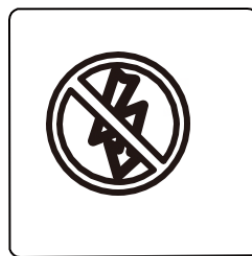
W przypadku planowania dłuższej przerwy w użytkowaniu klimatyzatora należy wykonać następujące czynności:



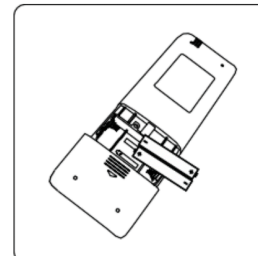
Wyczyść wszystkie filtry



Włącz funkcję WENTYLACJI, dopóki urządzenie nie ulegnie całkowitemu wyschnięciu



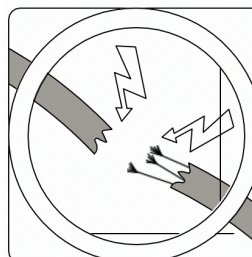
Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania



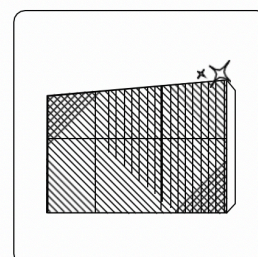
Usuń baterie z pilota zdalnego sterowania

## Konserwacja - przegląd przedsezonowy

Po długich przerwach w eksploatacji lub przed okresami częstego użytkowania należy wykonać następujące czynności:



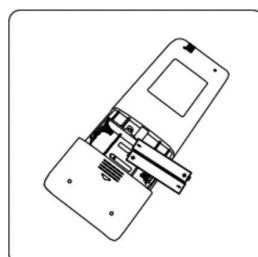
Sprawdź, czy przewody nie uległy uszkodzeniu



Wyczyść wszystkie filtry



Sprawdź szczelność



Wymień baterie



Upewnij się, że wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane

## 4. Usuwanie usterek



### ŚRODKI BEZPIECZESTWA

W przypadku wystąpienia KTÓREJKOLWIEK z poniższych sytuacji należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nienaturalnie rozgrzany
- Wyczuwalny jest zapach spalenizny
- Jednostka wydaje głośne lub nietypowe odgłosy
- Bezpiecznik przepala się lub wyłącznik ochronny ulega częstemu wyzwoleniu
- Woda lub inne przedmioty wnikają do jednostki lub się z niej wydostają.

**NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE DOKONYWAĆ NAPRAW! SKONTAKTUJ SIE BEZZWŁOZNIE Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!**

### Typowe problemy

Poniższe problemy nie są usterekami i w większości sytuacji nie wymagają naprawy.

Problem	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON/OFF	Urządzenie wyposażone jest w 3-minutową funkcję ochronną, która zapobiega jego przeciążeniu. Ponowne uruchomienie urządzenia w ciągu trzech minut od jego wyłączenia jest niemożliwe.
Urządzenie przechodzi z trybu CHŁODZENIA/GRZANIA w tryb WENTYLACJI	Urządzenie może zmienić swoje ustawienia, aby zapobiec tworzeniu się na nim szronu. Kiedy temperatura wzrośnie, urządzenie zacznie ponownie działać w uprzednio wybranym trybie.
	Zostały osiągnięte zadane parametry temperatury, przy których urządzenie wyłącza sprężarkę. Urządzenie będzie kontynuować działanie, kiedy temperatura ponownie się zawaha.
Jednostka wewnętrzna emituje białą parę	W wilgotnych regionach, duża różnica temperatury między powietrzem w pomieszczeniu i powietrzem klimatyzowanym może powodować powstawanie białej pary.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna, emitują białą parę	Kiedy jednostka zostanie ponownie uruchomiona w trybie GRZANIA, po pracy w trybie ODSZRANIANIA, może dojść do emitowania białej pary wywołanej wilgocią pochodzącą z procesu odszraniania.
Jednostka zewnętrzna emituje hałas	Może pojawić się odgłos trzeszczenia, kiedy żaluzja powraca na swoją pozycję.
	Po pracy w trybie GRZANIA z urządzenia może dochodzić odgłos skrzypienia wywołany rozszerzaniem i kurczeniem się elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i jednostka zewnętrzna, emitują hałas	Podczas działania urządzenia słychać ciche syczenie: jest to normalne zjawisko, spowodowane przepływem czynnika chłodniczego krążącego w instalacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
	Ciche syczenie, gdy urządzenie jest uruchamiane, kiedy dopiero zakończyło działanie lub podczas odszraniania. Ten dźwięk jest normalny i wynika z przerwania przepływu czynnika chłodniczego lub zmiany kierunku jego przepływu.
	Trzeszczenie: rozszerzanie się i kurczenie elementów z tworzywa sztucznego i metalu, spowodowane zmianami temperatury podczas pracy urządzenia.

<b>Problem</b>	<b>Możliwe przyczyny</b>
<b>Jednostka zewnętrzna emituje hałas</b>	Urządzenie wydaje różne dźwięki w zależności od bieżącego trybu pracy.
<b>Z jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej wydobywa się kurz</b>	W jednostce może gromadzić się kurz podczas długich okresów przestoju, który zostanie wydmuchany po uruchomieniu urządzenia. Zjawisko to można ograniczyć, przykrywając urządzenie na czas dłuższych okresów przestoju.
<b>Z urządzenia wydobywa się nieprzyjemny zapach</b>	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (jak na przykład zapach mebli, gotowania, dym papierosowy itp.), które będą wydzielane podczas jego działania.
	Filtry urządzenia zapleśniały i powinny zostać umyte.
<b>Wiatrak urządzenia zewnętrznego nie działa</b>	Podczas pracy wentylatora jego prędkość jest kontrolowana, aby zoptymalizować działanie produktu.
<b>Praca klimatyzatora jest nieregularna, nieprzewidywalna lub urządzenie nie odpowiada na polecenia</b>	Zakłócenia spowodowane przez wzmacniacze i wieże telefonii komórkowej mogą spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. W takim wypadku należy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłączyć urządzenie od zasilania i ponownie je podłączyć.</li> <li>• Nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania, aby zresetować działanie klimatyzatora.</li> </ul>

**UWAGA:** Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z dystrybutorem lub z najbliższym punktem obsługi klienta. Poinformuj o nieprawidłowej pracy urządzenia oraz podaj numer modelu.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemu, prosimy sprawdzić poniższe punkty przed skontaktowaniem się z serwisem.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
<b>Słaba wydajność chłodzenia</b>	Ustawiona temperatura może być wyższa niż temperatura pomieszczenia	Ustaw niższą temperaturę
	Wymiennik ciepła jednostki zewnętrznej lub wewnętrznej jest zanieczyszczony	Wyczyść wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony	Wyjmij filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcją
	Wlot lub wylot powietrza któregoś z urządzeń jest zablokowany	Wyłącz urządzenie, usuń przyczynę blokady i ponownie włącz urządzenie
	Drzwi i okna są otwarte	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas działania urządzenia
	Wytwarzane jest nadmierne ciepło	Zamknij okna i zasuń zasłony w okresach występowania bardzo wysokich temperatur i podczas dużego nasłonecznienia
	Za dużo źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika itp.)	Zredukuj liczbę źródeł ciepła
	Niski poziom czynnika chłodniczego ze względu na wyciek lub z powodu długiego użytkowania	Sprawdź, czy nie ma wycieku, napraw nieszczelność i uzupełnij czynnik chłodniczy
Funkcja SILENCE jest aktywna (funkcja opcjonalna)	Funkcja SILENCE może obniżyć wydajność działania, redukując częstotliwość pracy. Wyłącz funkcję SILENCE.	
<b>Urządzenie nie działa</b>	Awaria zasilania	Zaczekaj na przywrócenie zasilania
	Zasilanie jest wyłączone	Włącz zasilanie
	Bezpiecznik jest przepalony	Wymień bezpiecznik
	Baterie pilota zdalnego sterowania uległy wyczerpaniu	Wymień baterie
	Włączyło się 3-minutowe zabezpieczenie urządzenia	Odczekaj 3 minuty po załączeniu urządzenia
	Programator czasowy jest aktywny	Wyłącz programator czasowy



Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
<b>Urządzenie często włącza się i wyłącza</b>	W systemie występuje zbyt wiele lub niedostatecznie dużo czynnika chłodniczego	Sprawdź, czy nie występują wycieki i uzupełnij system czynnikiem chłodzącym
	Do instalacji przedostał się nieściśliwy gaz lub wilgoć	Opróżnij i uzupełnij system czynnikiem chłodzącym
	Sprężarka jest uszkodzona	Wymień sprężarkę
	Za wysokie lub zbyt niskie ciśnienie	Zamontuj presostat do regulacji ciśnienia
<b>Słaba wydajność grzania</b>	Temperatura zewnętrzna jest wyjątkowo niska	Użyj pomocniczego urządzenia grzewczego
	Zimne powietrze dostaje się przez drzwi i okna	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas użytkowania urządzenia
	Niski poziom czynnika chłodniczego ze względu na wyciek lub z powodu długiego użytkowania	Sprawdź, czy nie ma wycieku, napraw nieszczelność i uzupełnij czynnik chłodniczy
<b>Kontrolki nieprzerwanie migają</b>	<p>Urządzenie może wyłączyć się lub kontynuować bezpieczną pracę. Jeśli kontrolki nadal migają lub pojawiają się kody błędów, należy odczekać około 10 minut. Problem może ulec samoczynnemu rozwiązaniu.</p> <p>W przeciwnym razie odłącz zasilanie i podłącz je ponownie. Włącz urządzenie.</p> <p>Jeśli problem nie zniknie, odłącz zasilanie i skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.</p>	
<b>Na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawia się kod błędów:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E0, E1, E2 ...</li> <li>• P1, P2, P3 ...</li> <li>• F1, F2, F3 ...</li> </ul>		

**UWAGA:** Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu powyższych czynności kontrolnych i diagnostycznych, natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## 5. Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji

---

Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodzący oraz inne potencjalnie niebezpieczne materiały. W przypadku utylizacji tego urządzenia prawo wymaga jego specjalnego składowania i obróbki. **Nie** wyrzucaj tego produktu razem z odpadami domowymi lub niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Do celów utylizacji niniejszego urządzenia można wybrać następujące opcje:

- Oddaj urządzenie do punktu odbioru elektrośmieci.
- Przy kupowaniu nowego urządzenia, sprzedawca odbierze stare urządzenie bez pobierania dodatkowych opłat.
- Producent odbierze stare urządzenie bez pobierania dodatkowych opłat.
- Sprzedaj urządzenie certyfikowanemu sprzedawcy złomu.

### Uwaga specjalna

Pozostawienie tego urządzenia w lesie lub w innym obszarze przyrodniczym stwarza zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą wyciec do wód gruntowych i zostać wprowadzone do łańcucha pokarmowego.



**Konstrukcja i specyfikacje klimatyzatora mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia o modyfikacji produktu. Szczegółowe informacje dostępne są u dystrybutora lub producenta**

CS78421-548-754

CS381U-AE(R32)

16122000003115

2017061



**Kaysun**  
by **frigicoll**

**GŁÓWNE BIURO**

Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. +34 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/>

**MADRID**

Senda Galiana, 1  
Polígono Industrial Coslada  
Coslada (Madrid)  
Tel. +34 91 669 97 01  
Fax. +34 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)